

VERMEIREN

Forest 3



MANUALE DI INSTALLAZIONE



Sommaro

IT

Premessa	2
1 Questo prodotto	3
2 Oggetto della fornitura	4
3 Montaggio e regolazioni	5
3.1 Attrezzi.....	5
3.2 Regolazione della carrozzina in funzione all'utente	6
3.2.1 Profondità del sedile	6
3.2.2 Inclinazione del sedile.....	6
3.2.3 Lunghezza dei braccioli	7
3.2.4 Larghezza dei bracciolo	7
3.2.5 Poggiapiedi B06.....	8
3.2.6 Poggiapiedi BZ7/BZ8.....	8
3.2.7 Console di comando	10
3.3 Sostituzione delle batterie.....	10
3.4 Sostituzione delle ruote o degli pneumatici.....	11
3.4.1 Ruote motrici.....	11
3.4.2 Ruote direttrici (ruote anteriori)	12

Premessa

IT

Questo manuale di installazione viene fornito a supporto delle attività di installazione e riparazione di questa carrozzina elettrica. Leggerlo attentamente. Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi a Vermeiren.

Le informazioni contenute in questo manuale sono valide per le seguenti carrozzine:

- Forest 3

Nota importante

Le immagini del prodotto vengono utilizzate per chiarire le istruzioni. I dettagli del prodotto mostrato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

Informazioni disponibili

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni descritte in questo manuale. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.



Manuale d'uso
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Manuale d'uso della console di comando adottata e del caricabatterie.
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Istruzioni di installazione (per regolazioni di dettaglio e (s)montaggio)
Per il rivenditore specializzato



Manuale di assistenza per le carrozzine
Per il rivenditore specializzato



Disegni dei componenti (di ricambio)
Per il rivenditore specializzato



Dichiarazione di conformità CE

1 Questo prodotto

IT





2 Oggetto della fornitura

IT

Gli articoli indicati di seguito fanno parte della fornitura standard:

- Telaio con braccioli, unità di comando, ruote anteriori e posteriori, sedile e schienale (articoli opzionali: sedile e schienale regolabili elettricamente e sollevatore elettrico)
- Poggiapiedi
- Batterie
- Caricabatterie
- Attrezzi
- Manuale d'uso dei seguenti elementi:
 - carrozzina
 - console di comando
 - caricabatterie
- Accessori (se presenti)

Prima dell'uso, verificare che siano presenti tutti gli articoli e che nessuno di essi sia danneggiato. Si noti che la configurazione di base può differire nei diversi Paesi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

3 Montaggio e regolazioni

**ATTENZIONE**

Rischio di lesioni o di danni

- La carrozzina deve essere (s)montata e regolata da un rivenditore specializzato secondo le istruzioni fornite in questo capitolo.
- Utilizzare esclusivamente i componenti e gli attrezzi descritti in questo manuale.
- Evitare l'accesso di estranei all'area di (s)montaggio.
- Per evitare cadute, mantenere pulita e in ordine l'area di (s)montaggio.
- Raccogliere in una scatola o in un sacchetto tutti i componenti di piccole dimensioni.
- Quando si (s)monta e si utilizza la carrozzina, accertarsi che nessun oggetto o parte del corpo venga schiacciato fra i componenti in movimento. Prestare particolare attenzione alla posizione dei cavi.
- Prima di eseguire qualunque regolazione meccanica, spegnere la carrozzina e accertarsi che la leva di ruota liberi di trovi nella posizione frenata.
- Prima di mettersi in movimento, accertarsi che tutte le viti siano serrate saldamente.
- Eventuali modifiche del software sono consentite soltanto se apportate da personale competente tenendo conto dell'utente e dell'ambiente di utilizzo (stabilità, accelerazione, uso al coperto/all'aperto e così via).

**Osservazioni importanti**

- Leggere il manuale d'uso della carrozzina selezionata.
- Prestare attenzione ai dettagli tecnici e ai limiti dell'uso previsto; vedere il manuale d'uso.
- Per maggiori informazioni, rivolgersi a Vermeiren.

3.1 Attrezzi

Per (s)montare e regolare la carrozzina sono necessari i seguenti attrezzi:

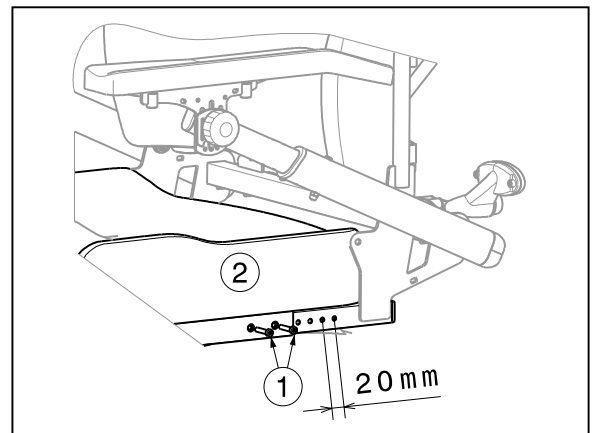
- Serie di chiavi n. 10 - 13
- Serie di chiavi per brugole n. 4-6
- Cacciavite

3.2 Regolazione della carrozzina in funzione all'utente

3.2.1 Profondità del sedile

La carrozzina Vermeiren Forest 3 consente di regolare la profondità del sedile in 6 diverse posizioni con un intervallo complessivo di 100 mm (incrementi fissi di 20 mm).

1. Allentare le due viti (1) su ciascun lato del telaio.
2. Tirare il sedile (2) all'indietro o in avanti fino a raggiungere la posizione desiderata: Accertarsi che i fori siano sovrapposti e che sia possibile inserire le viti (1) nel telaio.
3. Fissare nuovamente le viti (1) in modo saldo con le mani.

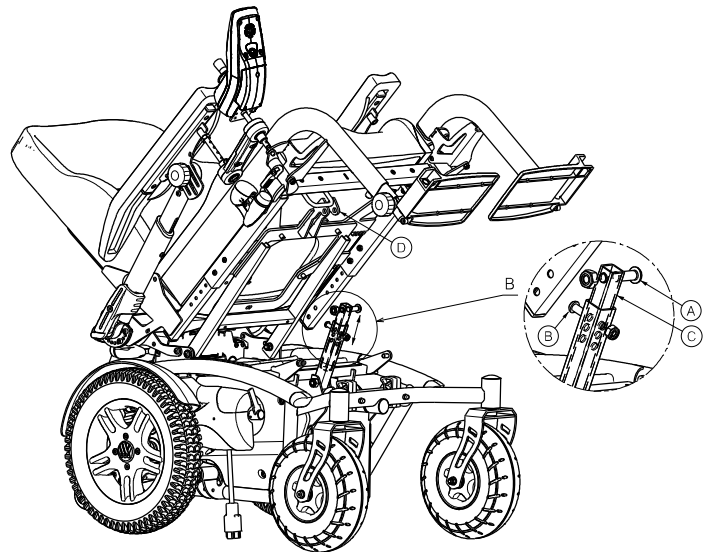


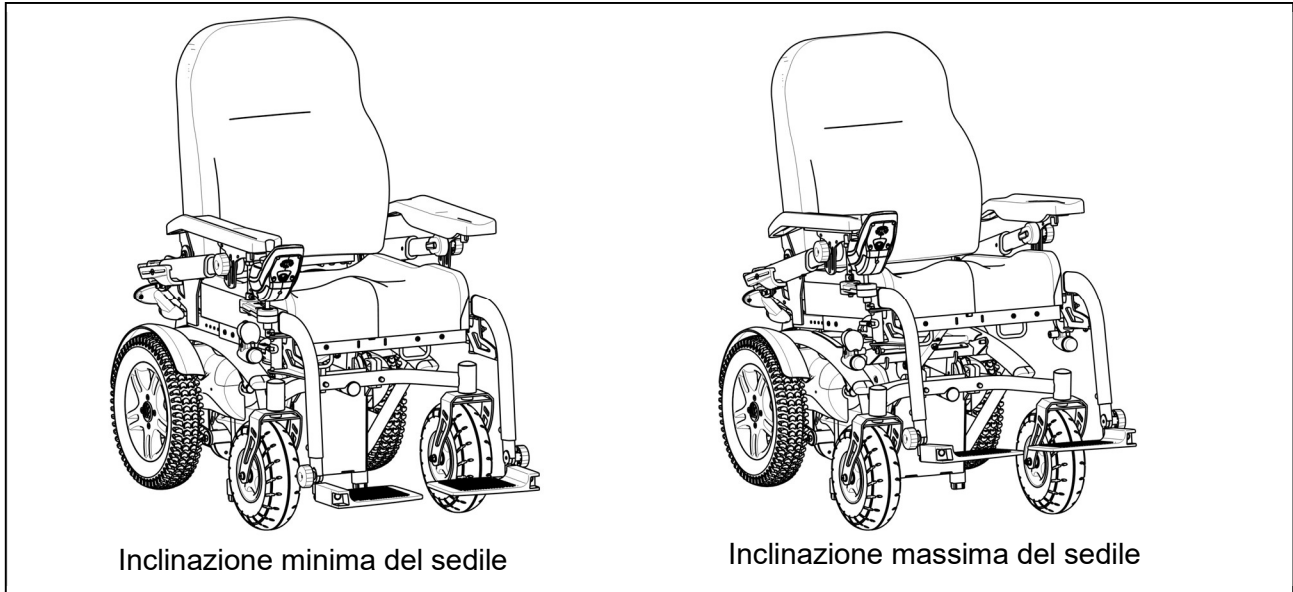
3.2.2 Inclinazione del sedile

ATTENZIONE Rischio di danni

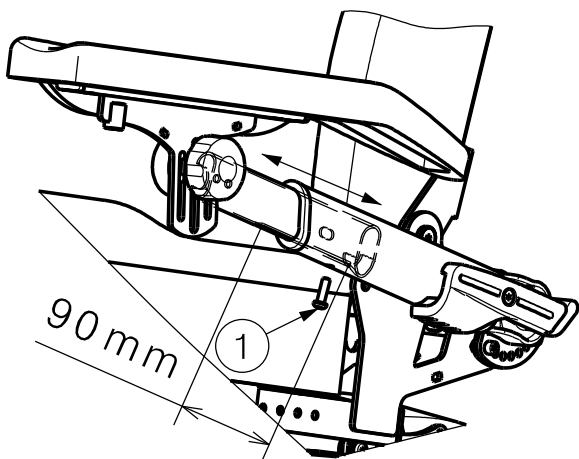
Chiedere aiuto per evitare che il telaio di montaggio con il sedile cada durante la regolazione.

1. Rimuovere i poggiatesta.
2. Rimuovere la vite (A) che collega il telaio del sedile al telaio inferiore. Piegare indietro il telaio del sedile.
3. Verificare che il telaio del sedile resti indietro o chiedere a qualcuno di mantenere indietro il telaio del sedile.
4. Rimuovere la vite (B).
5. Spostare il tubo quadrato interno (C) fino a raggiungere l'angolo desiderato del sedile (3 posizioni).
6. Serrare nuovamente la vite (B).
7. Riportare il telaio del sedile in posizione anteriore.
8. Serrare nuovamente la vite (A) all'attacco (D).
9. Posizionare nuovamente i poggiatesta.
10. Verificare che il telaio del sedile sia fissato saldamente.





3.2.3 Lunghezza dei braccioli



Regolare la lunghezza del bracciolo come indicato di seguito (90 mm senza incrementi fissi):

1. Allentare la vite (1).
2. Regolare la bracciolo fino alla lunghezza confortevole per il paziente.
3. Stringere la vite (1) in modo adeguato.

Verificare che i braccioli siano posizionati nello stesso modo su entrambi i lati.

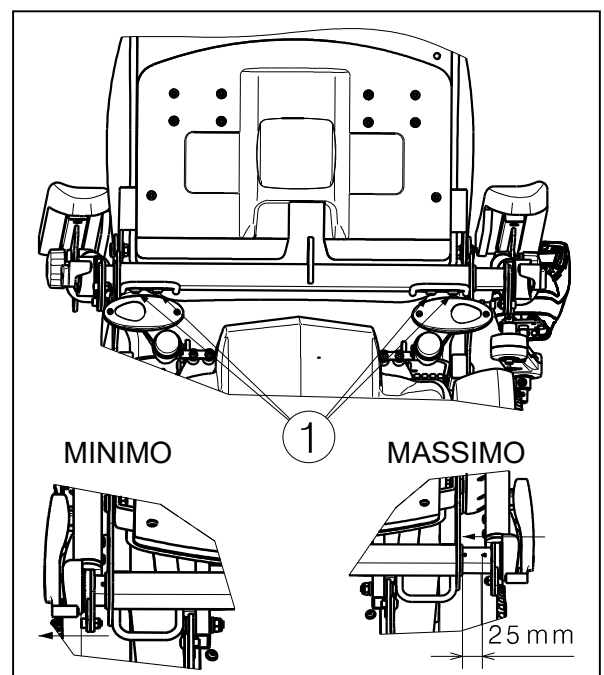
3.2.4 Larghezza dei bracciolo

Regolare la larghezza dei braccioli come indicato di seguito, intervallo di 25 mm senza incrementi fissi su entrambi i lati.

1. Rimuovere le viti (1) sul retro della carrozzina, appena sotto il telaio del sedile.
2. Regolare il bracciolo fino ad una larghezza confortevole per il paziente.
3. Stringere le viti (1) in modo adeguato.

Verificare che i braccioli siano posizionati nello stesso modo su entrambi i lati.

Le regolazioni minime e massime sono indicate da un piccolo triangolo. Il triangolo deve essere sempre completamente visibile.



3.2.5 Poggiapiedi B06

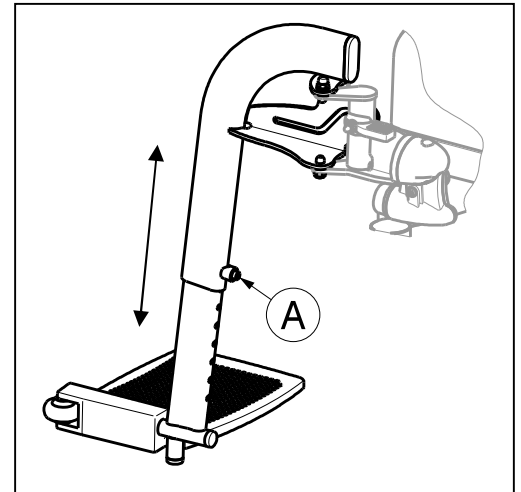
Lunghezza dei poggiapiedi

ATTENZIONE Rischio di danni

Evitare che i poggiapiedi siano a contatto con il suolo. Tenere una distanza minima di 50 mm dal suolo.

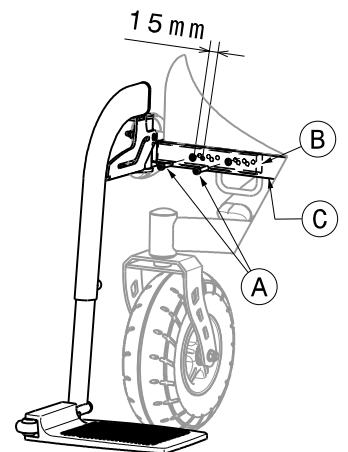
1. Rimuovere la vite (A).
2. Regolare la pedana a un'altezza confortevole per il paziente (Intervallo di: 120 mm, incrementi fissi di 20 mm).
3. Serrare la vite (A) in modo adeguato.

Verificare che i poggiapiedi siano posizionati nello stesso modo su entrambi i lati.



Distanza fra i poggiapiedi

1. Allentare le due viti (A) sul lato anteriore del telaio del sedile.
2. Spostare il poggiapiedi in direzione orizzontale fino alla posizione corretta, spostando i tubi quadrati (B) e (C) uno sull'altro (3 posizioni diverse: a incrementi di 15 mm su ciascun lato).
3. Serrare nuovamente la vite (A) in modo saldo.
4. Ripetere questi passaggi per il secondo poggiapiedi.



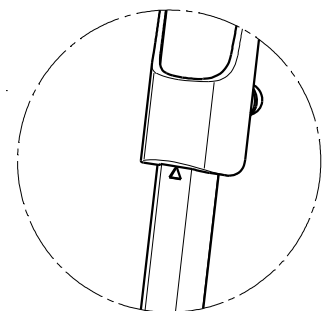
3.2.6 Poggiapiedi BZ7/BZ8

Lunghezza degli appoggi per le gambe

ATTENZIONE Rischio di lesioni o di danni

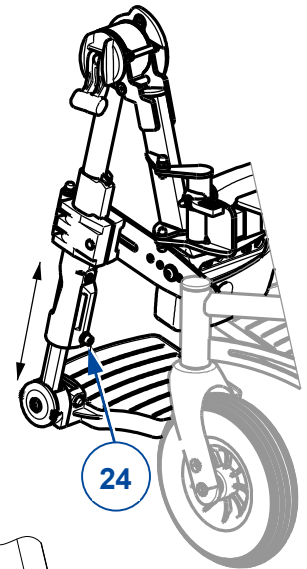
La lunghezza massima degli appoggi per le gambe è limitata al valore indicato da un triangolo presente sul lato anteriore del tubo del poggiapiedi stesso; vedere l'illustrazione. Tale regolazione massima della lunghezza non è possibile nella posizione seduta, poiché le pedane toccano il suolo.

Avere cura che la distanza dal suolo nella posizione seduta sia pari o superiore a 60 mm, per evitare contatti con piccoli ostacoli e danni ai appoggi per le gambe.



Per regolare la lunghezza degli appoggi per le gambe, procedere come segue:

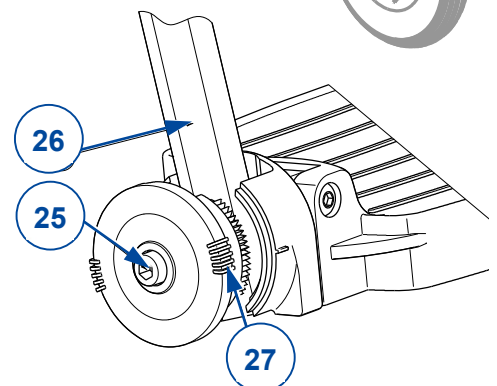
1. Rimuovere la vite a brugola (24) presente sul lato posteriore degli appoggi per le gambe.
2. Regolare la lunghezza degli appoggi per le gambe in modo che sia confortevole.
3. Serrare nuovamente a fondo la vite a brugola.
4. Ripetere l'operazione per il secondo appoggi per le gambe. Accertarsi che i appoggi per le gambe siano posizionati in modo identico.



Angolazione della pedana

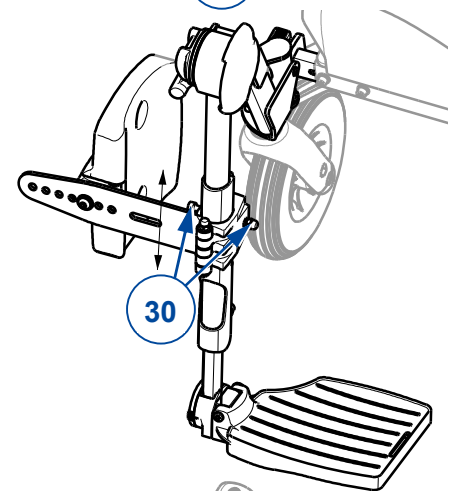
Per regolare l'angolazione della pedana a livello del suo morsetto dentato:

1. Allentare la vite a brugola (25) presente sul poggiapiedi (26).
2. Ruotare la pedana fino all'angolazione desiderata (80°-100°). I trattini (27) presenti sul morsetto dentato indicano le posizioni angolari.
3. Serrare nuovamente la vite a brugola (25).
4. Ripetere l'operazione per il secondo poggiapiedi.



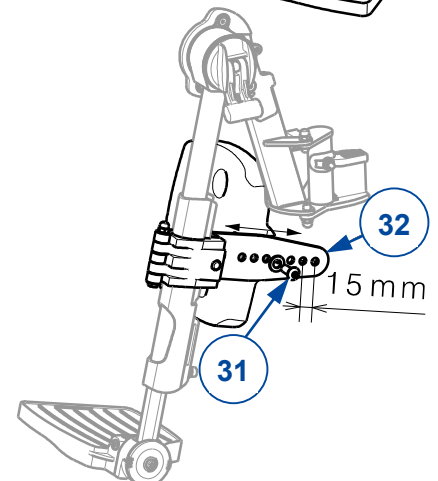
Altezza dei poggiapolpacci

1. Ruotare il poggiapolpacci verso l'esterno.
2. Allentare la vite a brugola (30) che fissa il supporto del poggiapolpacci al poggiapiedi.
3. Fare scorrere il poggiapolpacci verso l'alto / il basso fino a una posizione confortevole (regolazione continua).
4. Serrare nuovamente la vite a brugola (30) con il dado.
5. Ripetere l'operazione per il secondo poggiapolpacci. Accertarsi che i poggiapolpacci siano posizionati in modo identico.



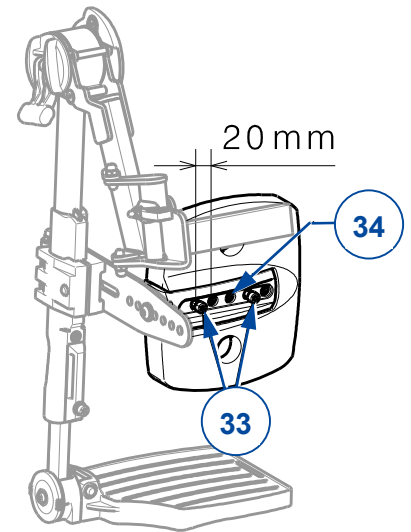
Profondità dei poggiapolpacci

1. Allentare la vite a brugola (31) presente sul supporto (32) del poggiapolpacci.
2. Regolare la profondità del poggiapolpacci su una posizione confortevole (sono disponibili 7 posizioni).
3. Serrare nuovamente la vite a brugola (31).
4. Ripetere l'operazione per il secondo poggiapolpacci. Accertarsi che i poggiapolpacci siano posizionati in modo identico.



Distanza fra i poggiapolpacci

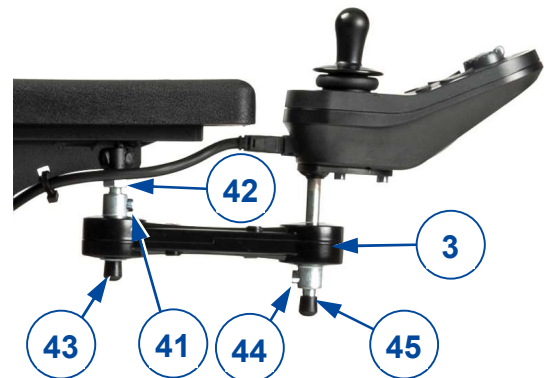
5. Allentare le due viti a brugola (33) presenti sul lato posteriore del poggiapolpacci.
6. Regolare la distanza dal centro su una posizione confortevole (sono disponibili 2 posizioni). Non utilizzare il foro (34) presente al centro!
7. Serrare nuovamente le due viti a brugola (33).
8. Ripetere l'operazione per il secondo poggiapolpacci. Accertarsi che i poggiapolpacci siano posizionati in modo simmetrico.



3.2.7 Console di comando

Posizione di montaggio a destra o a sinistra

9. Rimuovere la vite a brugola M6 (41) trattenendo allo stesso tempo l'unità di comando e il suo supporto (3).
10. Allentare il dado esagonale (42) e smontare l'asta (43) dal bracciolo.
11. Montare l'asta (43) sull'altro bracciolo e bloccarla con il dado esagonale (42).
12. Montare il supporto (3) dell'unità di comando sull'asta (43) utilizzando la vite a brugola (41).
13. Accertarsi che tutti i collegamenti siano fissati saldamente.
14. Guidare il cavo e collegarlo alla console di comando.



Console di comando - altezza

A seconda del tipo di asta, è possibile regolare l'altezza della console di comando su 2+4 o 6+4 posizioni:

1. Rimuovere la vite a brugola M6 (41) trattenendo allo stesso tempo l'unità di comando.
2. Spostare il supporto (3) di tale unità verso l'alto / il basso lungo l'asta (43) e montare la vite a brugola (41).
3. Se necessario, regolare in modo analogo l'altezza della console sull'asta (45) e bloccarla con la vite a brugola (44).
4. Accertarsi che tutti i collegamenti siano fissati saldamente.
5. Guidare il cavo e collegarlo alla console di comando.

3.3 Sostituzione delle batterie

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni

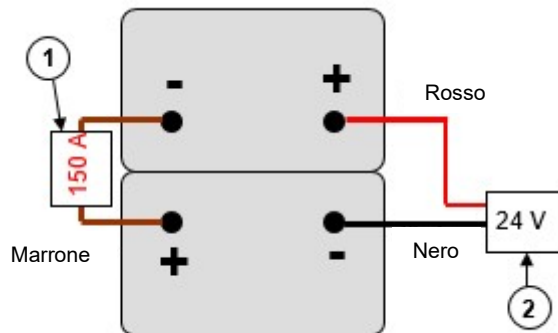
- La sostituzione delle batterie deve essere effettuata esclusivamente da personale in possesso di un'opportuna formazione.
- Evitare il contatto con l'acido delle batterie.
- Effettuare la sostituzione delle batterie in un locale ben ventilato.
- Accertarsi che i fori di ventilazione dell'alloggiamento delle batterie non siano contaminati in alcun modo.
- Prima di ricaricare le batterie, leggere le istruzioni per la ricarica contenute nel manuale d'uso.

1. Togliere il coperchio anteriore della batteria rimuovendo le due monopole nella parte superiore e la manopola nella parte inferiore.
2. Spostare lateralmente la piastra con la centralina allentando e rimuovendo le viti negli angoli superiori.

Sostituire contemporaneamente entrambe le batterie con unità dello stesso tipo di quelle utilizzate nella carrozzina. Se ciò non è possibile, rivolgersi alla più vicina sede Vermeiren.

Collegamenti delle batterie:

- 1) Fusibile
- 2) Spinotto (sistema elettronico)



3.4 Sostituzione delle ruote o degli pneumatici

ATTENZIONE

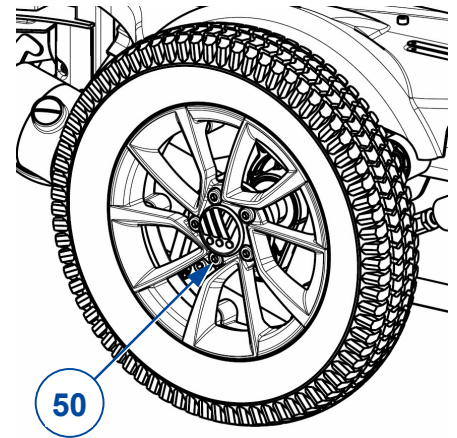
Rischio di lesioni e danni

- Prima di rimuovere uno pneumatico, verificare che ne sia stata fatta fuoriuscire tutta l'aria.
 - Sollevare la carrozzina con un cric e un blocco di legno. Posizionare sempre il cric sotto il telaio inferiore, mai sotto altri componenti.
 - Accertarsi che nessuna parte del corpo, né la camera d'aria o altri oggetti, vengano schiacciati fra lo pneumatico e il cerchio.
 - Procedere con cautela, per evitare di danneggiare il cerchio.
 - Prima di mettere in movimento la carrozzina, accertarsi che tutte le viti siano state serrate a fondo manualmente
1. Sostituire la camera d'aria e, se necessario, anche il copertone.
 2. Gonfiare lo pneumatico con un'apparecchiatura di gonfiaggio a norma di legge, che indichi la pressione in "bar".
 3. Verificare che la pressione sia corretta, facendo riferimento all'indicazione riportata sugli pneumatici.

3.4.1 Ruote motrici

- i** Se occorre sostituire uno pneumatico, verificare preventivamente il tipo montato. Nel caso degli pneumatici con profilo rigato, non scambiare lo pneumatico destro con quello sinistro.

1. Sollevare la ruota motrice da terra servendosi di un cric.
2. Rimuovere le viti a brugola (50) e separare la ruota dalla flangia.
3. Aprire la valvola dello pneumatico ed esercitare sulla stessa una leggera pressione per rilasciare l'aria.
4. Allentare le 5 viti che uniscono le due metà del cerchio (situate sulla metà interna del medesimo).
5. Separare le due metà del cerchio ed estrarre la camera d'aria dal copertone.
6. Gonfiare parzialmente la camera d'aria nuova o riparata.
7. Inserire la camera d'aria nel copertone.
8. Reinserire nel copertone le due metà del cerchio. Verificare che la valvola della camera d'aria sporga dall'apertura presente nel cerchio.
9. Unire le due metà del cerchio con le 5 viti a brugola. Serrare manualmente.
10. Gonfiare lo pneumatico alla pressione corretta, facendo riferimento all'indicazione riportata sul medesimo.
11. Rimuovere il grasso o gli eventuali altri contaminanti dalla filettatura delle 5 viti a brugola (50) della flangia. Applicare a tali viti un adesivo frenafili (ad esempio Loctite).
12. Montare la ruota sulla flangia.
13. Abbassare il cric.
14. Accertarsi che le viti a brugola siano serrate saldamente.



3.4.2 Ruote direttrici (ruote anteriori)

SMONTAGGIO

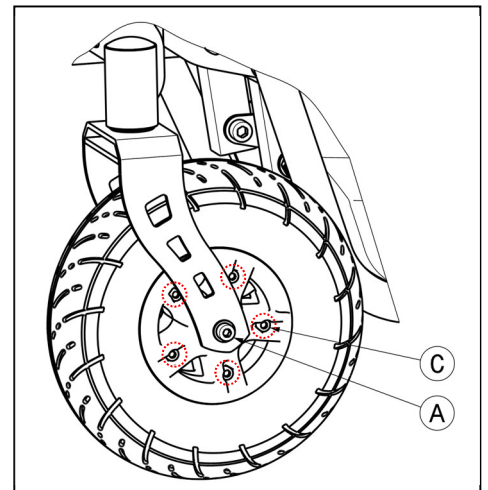
- A. Allentare la vite sull'asse delle ruote motrici ed estrarla dalla forcella delle ruote motrici.
- B. Far fuoriuscire l'aria dalla ruota motrice, premendo leggermente l'otturatore della valvola.
- C. Allentare le 5 viti che tengono insieme il cerchione diviso.

Staccare i lati del cerchione in modo indipendente.

MONTAGGIO

Inserire la camera d'aria parzialmente gonfiata nel copertone.

- C. Ricongiungere i due lati del cerchione attraverso le gomme e avvitare il cerchione con le 5 viti di collegamento,
- B. facendo in modo che la valvola fuoriesca dal cerchione attraverso l'apposito foro.
- A. Rimontare la ruota nella forcella anteriore e gonfiare la camera d'aria.





Vermeiren GROUP NV
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sito web: www.vermeiren.com

Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: A, 2020-03

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.